

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Սուրբ, արեւելահայ 55 դր. ոսկեգրամ
» վեցամսեայ 30 »
Առաստանահայ արեւելահայ 3½ «այս
» վեցամսեայ 2 »
» Իրագ և Պարսկաստան 4½ »

Սրբոստանէր՝ ԵՂԻՍԱՅԱՐ ՊԵՆԵՆՆԵՆ
Պատ. — ՏՆ. 80Բ. ՊԵՆՆԵՆ



Adresse: «YEPHAD»

Journal Arménien

B. P. 382 ALEP — Syrie

Հարկան եւ խմբագրական ա-
ւարտմանը ու գինումներն ընդ
խմբագրական, երկուսէր, չօմ
սի փողոց. ամէն օր կէս օրէ վերջ
ժամը 1—6:

Ա.ԶԳ. ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԳԻՏԱԿԱՆ

ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻ ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐԸ

1 ՕԳՈՍՏՈՍ 1928

ԽՐԲԵՐԱԿԱՆ

ԱՌԱՋԱՆՈՐԴԱՐԱՆԸ ՕՐԻՆԱԿ ԱՌՆԵԼՈՒ Ե

Բանիցս այս սինակնեւ մէջ սրտայտօրէն արտայայտուե-
ցանք նշանախօսութեան, պատկի եւ այլ հանդիսութեանց առթիւ կա-
տարուած անհարկի շուայութիւններու եւ ցուցադրութիւններու մասին
եւ խնդրեցինք Ազգ. Առաջնորդարանէն ր միտ հոգեւոր պետերու հետ
համախորհուրդ օրէնք մը մշակելով չափ ու սահման դրոշի այս աղղ
երևութիւններու:

Յաւ ի սիրա կ'ըսենք որ Առաջնորդարանը հետեւելով հին
ըմբռնութիւններու, կամար խուլ դարձաւ մեր թելադրութիւններուն եւ
ոչ մի քայլ առաւ այս ժողովուրդին մէջ ողջմտութիւն ու արամբա-
նութիւն արթնցնելու համար:

Ուրախ ենք սակայն որ մեր բողոքական ազգակիցները ընդ
առաջ երթալով մեր թելադրութիւններուն, արդէն կանոնադիր մը
պատրաստած են նշանախօսութեան եւ հարսանական հանգանքներու մե-
ծածախս հաւաքովիները կարգի կանոնի տակ առնելու եւ ժողովուրդին
շարժ ազատութիւնը համար:

Աչքի առեւն ունինք այդ կանոնադրէն օրինակ մը. զոր թարգ-
մանարարը կը ներկայացնենք մզ. Առաջնորդարանին լուրջ ուշադրու-
թեան, յուսալով որ անկա պիտի ծառայէ պատկան մարմինները խոր
քունէ սթափեցնելու: Թարգմանարարը կ'ըսենք, որովհետեւ ըստ ընկալ-
եալ սովորութեան հայաստան թուրքերէնով խմբագրուած է:

Ահաւորիկ թարգմանութիւնը:

«ՇԱՆԱԽՈՍՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ՊԱՅԻՆ ԿԱՆՈՆԱԳԻՐ

Ա. Նշանախօսութիւն

1. Կանանչ տերն [2] կամ խօք կապի հանդիսութիւնք արգիլուած են:
2. Նշանախօսութեան առնել ներկայացող հոգեւոր պետի պաշտօնն է
ոչ աղօթք մը կատարել. այս առթիւ հաւաքով կազմակերպել կամար ր. և
թէ իսպախել, կ'ըսան ծանօթները հրաւիրել:
3. Գնացուելու եւ հարսնացուելու պարտաւոր են բնական տեղեկագիրը մը
ներկայացնել, որ պէտք է կատարուած ըլլայ նշանախօսութեան կամ պատկէ ա-
ռաջ: Այս տեղեկագիրը լեցուած պէտք է ըլլայ արարած հարցաբաններու ճշմ.
4. Նշանախօսութիւնը պէտք է կատարել տան մէջ ի ներկայութեան
երկու կողմերու ազգականներու եւ բարեկամներու:
5. Նշանախօսութեան ծախքերն են.
Ա. Նուաք արգիլուած է.
Բ. Միայն սուրճով անուշիկէն մը թէյ կամ օւշաքակով մը պիտ-
րիլ պիտի հրամարտի հրաւիրուողներուն:
- Գ. Նշանախօսութեան առնել, իրը նուր պիտի արւի միայն Ս.
Գիրք մը ու երգարան մը եւ հարսանական տառապանք. ազգականներու կողմէ
սրտելիք նուէրները Պապի վերջ միայն կ'ըսան հրաւիր. արւի:
- Դ. Նշանախօսութեան վերջ օրհնութեան հաւաքով քրդիլուած է
[հաւանարարը բնի կ'ուղղուի թէ խաւանութիւնք պիտի չկատարուի. Մ. Ս.]:

Բ. Հարսանիք

1. Հարսանիքի առնել պաշտօնապէս օժիտ լսելով ցուցադրուի:
2. Եանքա[2] անուշիկ նուր չպիտի ըլլայ:
3. Հարսանիքի խորհրդակցութիւն կը կատարուի միայն երկու ընտա-
նիներու միջեւ:
4. Հարսը բերելու պաշտօնը կատարելու համար, վեհաւոր կողմէ մի-
այն տասը հոգի պիտի յատկացուի. ու այս առթիւ հարսին տունը ունէ հանգչի
պիտի չկատարուի:
5. Պատկադրութիւնը ըստ օրինի միայն եկեղեցւոյ մէջ կը կատարուի:
Բացառիկ պարագայներու մէջ եթէ պատկէ անհասական տան մը մէջ կատարել
հարկ ըլլայ, պէտք է հովիւ եւ եկեղեցական խորհուրդի հաւանութիւնք տառա-
պանք:
6. Հարսանիքի ծախքերն են.
Ա. Հարսանիքի առնել վարձու նուագախումբ եւ ողիւն ըմպելիներ
արգիլուած են. հանգչեւ կէս գրէնք չպիտի ածել. հանգչար եկեղեցւոյ վարի
տարիկ արտահին մէջ կատարուելու պարագային, չեղան մէջ օրհնար իսկ անպատ-
ան է:
- Բ. Եղանակին համաձայն օտարակ կամ թէյ, պաղպաղակ եւ թէյ
կամ փառախաւիս ու տաղանով չաքար միայն կ'ըսան բաժնուիլ հարսնային-
նու:
- Գ. Մասնաւոր յանձնաժողով մը կ'ընտրէ քննելու պաշտօնի, ու
թիւր ամբողջ արժեքը 50 սակն պիտի չ'անցնի, բայց հարսի ծնողին կողմէ
տրուելիք նուէրները բացառու թիւն կը կազմեն:
7. Հարսանիքէ վերջ արարած կողմէ հաւաքով քրդիլուած է:
8. Հարսանական շնորհաւորութիւնները, հարսանիքի տիրող կողմէ ու
բոլորած ժամանակահատիւները պիտի չ'անցնի:
- Հարսնացու ընտրելու տանկու սովորութիւնը արգիլուած է:
9. Երամանակ մը ի պատիւ արքայական հաւաքովիներ արգիլուած են:
11. Վերի արամբարութիւնները նշանութեամբ դարձադրութիւնը արգիլ-
ուած են: Կանանչ տերն, պատկէ առաջ եկեղեցւոյ խոցելու դը հարաւիջի արւի չ'ի-
կան կարգութեան համեմատ ազատազգրուած մը կը զանձն եւ այս յոգանալու
կէս առ կէս գործարարութեան պարագային, այս գործարար հարաւիջի լից օր
վերջ տիրող կը վերադարձուի:

Ահա այս է նշանախօսութեան եւ արարի առթիւ կատարուե-
լիք խաւանութիւնները սահմանափակող կանոնադրեր. որ ըստ մեզ
խիստ արամբարական եւ հեղինակներու պատիւ ր ըսող օրէնք մըն է:

Ամէն ինչ նախատեսուած է այս կանոնադրին մէջ. շուայ ծախ-
քեր, անհարկի հանդիսութիւններ, օղի արանութիւններ, ցուցադրութիւն-
նի ի սպաս անհետացած են: Հայ Բողոքական ազգակիցներու ընտանի-
կան հաւաքովիներու մէջ եւ պատշաճեցուցուած մեր ներկայ բացառիկ
շրջանին:

Անկեղծօրէն կը գնահատենք բողոքական ազգակիցներու ողջ
մտութիւնը, արտայայտելով շնորհաւորներ այս ուղղութեամբ առնուած քայ-
լերը եւ յաջողութիւն կը մաղթենք անոնց, յուսալով որ Առաջնորդարա-
նի պատկան մարմիններն ալ օրինակ առնելով, չ'արտի ուշանան անոնց
հետեւի, որով վերջ պիտի տրուի դրութեան մը որ երբեք չ'համապատաս-
խաներ մեր ներկայ կացութեան:

Փափաքելի էր որ Հ. Բողոքական ազգակիցները այս անհրա-
ժեշտ քայլը առնելին միտ երկու տաղանքներու հետ միասնաբար,
հաստատուել համար թէ միտութիւնը զօրութիւն է:

ԿՍԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

[Շարունակութիւն թիւ 109էն]

Որքան ալ Լուսաւորի Հայրապետ-
ական յաջորդութիւնը կը հաստատուի
ի Սիւ, սակայն վերապիկրի ընտրու-
թեան վերջ, զուգահեռ եկեղեցւոյ
կան ժողովի որչաճօրէն պնդանքա-
կանութեան ու առաջնութեանը կը
տրուի լիարժեք պատկաւ, որով
ընտրութեան մասնակցած էին Կիլիկիոյ
եւ Աղթամարի վիճակներու կրօնական
ու աշխարհական ներկայացուցիչները:
Կիլիկիոյ եւ Աղթամարի քաղաքները
նրանց տեղական աւանդներով կը մնան
մասնաւոր կաթողիկոսութիւններ: Աղ-
թամարի կաթողիկոսութիւնը վերջա-
րեւ մը արդէն Տ. Առաքաւոր կաթողի-
կոսի մահով 1894ին:

Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան զա-
յաթիւնը եւ յաջորդական չարահալու-
թեանը կրօնական եւ քաղաքական կողմ-
նակ տեսակետներով օգտակար եղած
է Ռուսիոյնայց շրջանի սեփական միջնա-
կարի, այսպէսով ալ անոր զօրութիւն
ըն պահել անբաժնիւ եւ հետեւեալ
պայմանագրական պահանքներով:

Ա. Պատմական ինչ պարագայներով
որ ծնած էր այս կաթողիկոսութիւնը
տակաւին կը գտնուի միեւնոյն հազար
մանքերու ուսի ազգին կրօնական ու
քաղաքական իմաստ:

Բ. Հայր չ'ունի տակաւին ազգ.
քաղաքական եւ հաւաքական ամբողջ-
չութեան ուղի կ'ընդունի:

Գ. Արարատեան մայր Աթոռը իր
ընդհանուր նշանախօսութեան ու դիրքին
մէջ չէ, որպէսզի հանուր ազգի բողո-
քութեան եւ եկեղեցւոյ անհրաժեշտ
համար կարենայ իր հեղինակութեամբ
պահել, զոր քաղաքական տիրու պայ-
մանները զբաւած են ի օժիտ աշ-
խարհի:

Դ. Եթեզ զարեւելի վեր զօր-
թիւն ունեցող Կիլիկիոյ Աթոռը, ընդհա-
նուր ազգին կողմէ ընդունուած է
եկեղեցւոյ հարսանական եւ մերթ մասնա-
ւոր ինքնիշխանութիւնով տեղական ժո-
ղովրդի հոգեւոր ու միջնաժամայն չա-
ղաքական ղեկավարութեան զիտար-
ազգային, ի վիճակի է կատարելու
իր համեմ հոգեւորութիւնը, զոր պատան-
չուած կընդունի պիտի չ'արհաւիրէ կա-
րել ունէ կրօնական կեցութիւն հետաւորութեան
պատճառաւ:

1441. Գրիգոր Մուսարեկեան
սկսեալ մինչեւ 1780 շահերից Տ. Առա-
քան Յովնանէն կաթողիկոս, 289 տար-
եան անընդհատ յաջորդութեամբ կը
լիկիւն զանուան զրաւ նաւած են
29 ընտրեալ կաթողիկոսներ: Յովնան-

ՊԱՐՈՍԱԿԵՆ

Ասեղ մը. — Անպիտան ասեղ —
լիմ գիտեր ինչպէս չ'արար հայ իր-
տասարդի մը ձեռքը կը մխուռ ու
բաւական կը յառաջանայ հոն:

Ճարտանա՝ հէր արդան կը զիմէ
Տրթ. Սեւադուկանին, կը հապկեմ
անոր՝ ձեռքին եւ զրգանին հիւան-
դութիւնը, միանալուով:

— Հինգ մէկու կը պատգամէ:
Սեւադուկան, սեւ արեւուն տկո-
ցին տակ թիկնով:

Հինգ մէկայիկ անգամ Հունեղող
զատարն տալի՜ք մը կը բաշտի ու
շունը կ'առնէ Տրթ. Պողոստանին
բով. ասոր ալ կը պատմէ իր կրկնակ
ցար:

— Մէկու մը, կը մտմտայ
Պողոստան. պեկին ալ կողմէ ծայ-
րը վեր վեր նետարկ, ու «ես կար-
ուի երկու թիկն չ'սեւ կ'առնել»:

Ձիւր զարմանուիլ յոյս կարած,
տղան կը համաձայնի, եւ ուղուած
այցազիւր ճանքերու համար զիտարկ
կը ծախէ կէս մէկու, կէս միւս
ալ բարեւոր ազգային մը կը հանգա-
նակէ:

Նշարկը ժամերով կը զօրէ,
բայց չ'արդար, ասեղը կը յամառի
լիկիւն, կ'երեւի նշարկին ալ մաղնե-
սական օթ չ'ունի երկու տղուն քրա-
նին պէս:

Մաւախ — Թէեւ տղան շատ ցաւ
զգացած պէտք է ըլլայ — այս չէ՛ սա-
կայն:

Մէկուն հինգին զիմ միւսը, մէկ
կը պահանջէ:

Երկուքն ալ կրնային եկել ոչ
զատիկաբար, գոնէ մարդասիրտը
ծրի կատարել պարմանումը եկէ չ'ուն
ուղած բարեկը մը ընդ — ինչ որ իրենց
գիտելիքը բանն է — կրնային արդիւն
նախին յանձնարարել, բանի որ երկու
քրն ալ գործառնութիւն ունին տղին
մարմնոյն հետ, ու ոչ թէ միայն
մը ընդ մը զօրարդ մը՝ զիտարկը
ծախելու եղն: Մասնաւոր ինչպէս
որակի վերջնայ վարկերու ծառայելու
համար է որ Նիւ Իսթըն կողմիկ ամ-
սական մը յամադրուած է իրեն: Ա-
ւերողը է մասնագիտական կողմին
մասին խօսիլ, չէ՛ որ մեր մէջ ամէն
թիկն համայնական է:

— Եւ երկուքն ալ կ'ըսեն՝

— Անպիտան ասեղ, մտնելիք
ծակ ալը մը չ'առարկ:

Դամակուս

Դիւիթի

տու. Թիւն, անոնց ընդառաջութիւնը յա-
ղեցնելու: Եթեմէ Եպիսկոպոս վարկեր
բարոյ ապագայութեան բոլորութեանց
առեւն կ'ընդունի թողուի իր թիկը եւ
իր ձեռնադրող հորը՝ Տ. Մարկոս տ
հանային հետ կիլիկիոյ Առաքաւոր
տեղեւոր առաջնորդները լիկիւն թա-
փուր զիտակը, միասնութեան թիւն
առաջնորդ եւ ազգին իրաւունքները
նկատի առնելով կ'ընտրէ հայրապետա-
կան Աթոռ բարձրագոյն ղեկը, եւ պա-
տանապէս կը հաստատուի ի. զրան հը-
րովապատկով:

Առաջնորդը եւ վիճակաւորը իրենց
հոգեւոր պետը արամբարային հանգի-
սութեամբ կը տանին Սիւ, եւ կը բող
մեկնեն Լուսաւորի յաջորդութիւնը՝ Սա-
սարեկեանի աթոռին վրայ 1771ին,
զոր 13 տարի անապատիկ տառապանք-
ներով եւ անոր. վշտակութեամբ կա-
տարելով վերջ բնական մահով կը կո-
գէ իր բերանը կ'ընտրէ 1784ին, եւ կը
թաղուի Հանքի Տ. Առաքանի եւ իր
հաւանակ հորեղբայրներուն՝ Միքայէ



Յայտնի դերամանուկի
ՏԻԿ. ՄԱՍԻԿԱՆԵԱՆ
- ԿՈՍՏԱՆԵԱՆ
որ պիտի կատարէ
«Օթէլլօ»-ին
մէջ Տէգալմանայի դերը

Հանրաժամբող դերաման
Մ. Ա. ԿՈՍՏԱՆԵԱՆ
որ պիտի կատարէ
«Օթէլլօ»-ին
մէջ Օթէլլօյի դերը:



ԵՐԻ. ԱՐՈՐԻՆ ՄԷՋ
Որտեղ խեղդում է Տէգալմանային:
Գնահատուած Լոնտոնի, Բարիզի, Կովկասի եւ
Սուրիոյ գեղարուեստասիր հասարակութեան կողմէ:

ՆԿԱՐԻՉ Ս. ԹԻԻԹԻՆՃԵԱՆ

Ե Ի

Կ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ

(PHOTO DE FRANCE)

ՀԱԼԵՊ, ՍԻՆԵՍԱ ՓԱԹԵԻ ԿԻՑ

Կրմեմընները ամէն կարգի նկարներ եւ դիմանկարներ
գունաւոր, սրճագոյն եւ սեւ մանրանկարներ,
ֆրիզներ եւ ապակիներ կը պարզեն ու կը քաշեն թղթի վրայ,
նոյնպէս ամէն տեսակ բացօթեայ նկարներ կը լուսանկարենք:
ԳԻՆԵՐԸ ԶԱՓԱՌՈՐ, ԱՆԳԱՍ ՍԸ ԴԻՍԵՅԷՔ ԳՈՆ ՊԻՏԻ ՍՆԱՔ

ՏԱՅՆՆԷՐ

Թոյրեր ու խոյրեր, փոթ. Կարա
պետ Սարգիսեանի գանգէն, կազմեց ՆՐ-
չան ՊԼԿեան. հրատարակութիւն եւ
ապագայութիւն նայ դպրոց. Պրնէն
եւ Փրնէլ Զուրիգերի 1928. հասցէ:

École Armenienne

Begmims

Vaud. Suisse

«Ե Փ Ր Ա Յ» Ի

ԽՄԲԱԳՐԱՏՈՒՆԸ

Փոխադրուած է Խէնտէրի վր
այ, Հոմարի փողոց՝ ուր կը խնդր-
ուի կատարել ամէն տեսակ խրմ
բաղրական եւ վարչական դիմում
ներ:

ԿԸՆՏՈՒՆՍ

Բոյր՝ Աննա Կիզիլեան եւ իր զա-
ւակները՝ Սարգի, Հայկազ, Սարկա
եւ Յովսէփ, բնիկ Նիւ Եթի, Տէգալման
թեան ժամանակ խարբող քաղաք կը
մնային, Առնոց սեւ մէկուն ողջ ըլլա-
լը եւ ուր գտնուիլը ինչի հազարաւոր
հարկւր տուար նուէր պիտի տրուի
Հասցէ՝ ՏԻԿ. ՄԱՐԴԱ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

645 W. 119th Street
West Pullman, U. S. A.

ԿԱՐԴԱՅԷՔ ԵՒ ՏԱՐԱՅԷՔ

«Ե Փ Ր Ա Յ»

ԸԳՈՍՏՈՍ 4, ՅԱՌԱՋԻԿԱՅ ԶԱՐԱԹ ԵՐԵՎԱՆԻ ԺԱՍՏ 9.15ԻՆ, ՍԻՆԵՍԱ ՕՐԻԱՆԹԱԼԻ ՄԷՋ

Ղ.Կ.ԿԱՎԱՐՈՒԹԵԱՄԲ ՅԱՅՏՆԻ ԴԵՐԱՍԱՆ

Մ. Ա. ԿՈՍՏԱՆԵԱՆԻ

Մամանկցութեամբ Տիկ. Մամիկոնեան-Կոստանեանի, Օրդ. Ս.Սիա Կոստանեանի, որդի Վ. Կոստանեանի
պիտի բեմադրեն Անգլիացի Նեանտոր
թատերադր Շէքսպիրի

Օ Թ Է Լ Լ Օ Ն

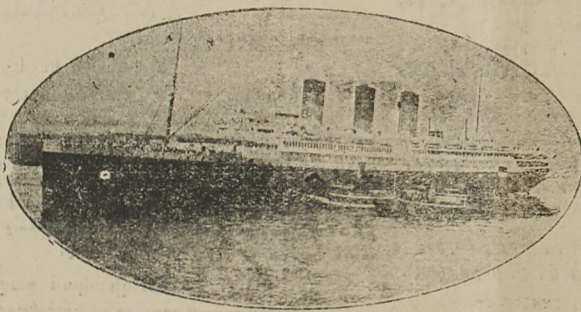
5 ԱՐԱՐ ԵՒ 1 ՊԱՏԿԵՐ

Ա. կարգ օթեակ 6 մէճիտ, Բ. կարգ՝ 4 մէճիտ, իսկ առժամանակը դիւնը սովորական. կը վաճառուին Մարիան
եղբարց եւ դեղագործ Ս. Սէլեանի մօտ, իսկ նոյն օրը ժամը 7ին կիշնի:
ՓՈԽԹԱՅԷՔ ՕԳՏՈՒՆԻՆ ԱՌԻԹԷՆ



ՄԵՍԱԺԻՐԻՄԱՐԻԻՄԻՖՐԱՆՍԱԿԱՆ

ՆԱԽԱՅԻՆ ՓՈՍԹԱՅԻ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ



Շարքապան կանոնաւոր համբողջութիւն գեպի Նիւ Եթի, Թուրքիա,
Յունաստան, Իտալիա, Ֆրանսա եւ այլն, որ կը կատարուին առաքնակարգ շոգեմա-
լեով, Շամբուի, Մարիթիմա, Սեմին, Լորիս, Եւայի:

Ընկերութիւն համբողջութիւն կ'ընդունի ճան Եթի, Բանաս, Բուպա-
Մեխի, Վենիզուելա, Պարագուայ, Մոնթեւիդէո Գ Այրս եւ բոլոր նաւահանգիս-
ներու համար:

Հայկաի գործակալութիւնը արտօնուած է համբողջ ուղղակի նաւու տու-
սեր ալ: Ապրանքի փոխադրութեան մասին դիմել գործակալ ժողեք Մարթուրիի,
իսկ Լայպի: Մանրամասն տեղեկութեան համար դիմել ընկերութեան գաղափար
գրասենեակը /Bureau d'Emigration/

Սալիպէ Թագ, Հայոց եկեղեցւոյ կից թիւ 21 Ա. Գարանեան ընկերութեան:

ԴԲԱՄԱՏՈՒՆ

Ժ. ԷՍՎԷՏ ԵՒ ԵՂԱՐՔ

ՀԱԼԷՊ ՍՈՒՐԻԱ

Ամէն տեսակ սեզանաւորական գործողութիւններ: Ներկայացու-
ցիւններ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԷՄԲԵՐԵՍ ընկերութեան ԳԻՆՏԻ ԼԻՕՆԻ: Գործառ-
նութիւններ ուրիշ շատ պանթալերու հետ: Մանաւոր դիւրութիւն-
ներ նայ զարթոնականներու Ամերիկայէն դիւրած չէքերու գործառնու-
թեանց մէջ: Արտադրողի մասնաճիւղ: Գործակալներ ԹՐԱՆՍՍԻԱՆ
ԹԻՔ ընկերութեան: Զամբողջ կը ղրկեն Ամերիկեան բոլոր երկրները:
Ամերիկայէն գեղարուած գիներ:

THE ROYAL MAIL LINE

ՐՕԵՐԼ ՄԷՅԼ ԼԱՅՆ

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱԶԻԱՐԱՅԱՌՈՒՄԱՍ ՄԵԾԱԳՈՆՆ

ՅՈԳԵՆԱԿՏԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շարքապան կանոնաւոր մեկնումներ Պէլլու թէն' Եթիպոլիսէ-
Պարաիլիոյ, Ուրուկուայի եւ Արժանթինի բոլոր նաւահանգիստներուն հա-
մար:

Բոքել Մէյլ Լայնի շքեղ եւ մեծագոյն նաւով ճամբորդող բոլոր
ճամբորդներուն հանգիստը կատարելապէս կ'երաշխաւորենք, եւ ամէն ա-
նոր կը փախարի նմանօրինակ երկար ճամբորդութիւն մը ընել, անպայ-
ման պէտք է նախընտրէ մեր Ընկերութիւնը՝ ուր պիտի գտնէ՝ ճշդապա-
հութիւն, լուսաւորյալ սպասարկութիւն, հանգիստ եւ անողորմաւ կերակու-
րներ, ու այս բոլորը երբորդ կարգին մէջ:

Կանոնաւոր մեկնումներ նաեւ՝ Բուպայի, Գանատայի եւ Միա-
նալ Նահանգներու բոլոր նաւահանգիստներուն համար:

Աւելի աւելեկութեանց, ինչպէս նաեւ գիններու եւ մեկնումներն
համար դիմել՝ անձամբ կամ նամակով:—

Քելեք. 9.06

Ալբիւ. Ալէմպի

Պէլլու

ՐՕԵՐԼ ՄԷՅԼ ԼԱՅՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ

Սուրիոյ եւ Լիբանանի

Ընդհ. ներկայացուցիչ,

Ա. ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ

ԾԱՆՈԹ.— Հալէպի մէջ առ ա՛մս ունէ գործակալ չունինք:

ՃԵՐՄԱԿ

ԿՈՇԻԿՆԵՐ

AL'AIGLE՝ ՄԱՐԳԱՅՈՎ

Hutchinsonի ամենէն դիմաց-
կուն, ամենէն հաշակաւոր եւ ամենէն
խնայողական կոշիկներ:

Կը ծախուին մեծաքանակ եւ փոք-
րաքանակ. նորաձեւութեան գիտութիւն
վաճառատուններու եւ կոշակարներու
լսով, կեդրոնաւոր:

ՀԻՆՏԻՅԷ

ԵՂԱՐՔ

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՊԵՏՐՈՍԵԱՆԻ ԳԻՆՏԻ

ՔԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ԳՈՐԺԱՐԱԹՎԻ ԳՈՎ

ԶԳՈՐԵԱՅԷՔ ԿԵՆՏԵՐԻՆ